



MACARANGA VEDELIANA (BAILL.) MÜLL. ARG. : UNE EUPHORBIACEAE UTILISÉE EN MÉDECINE EMPIRIQUE EN NOUVELLE-CALÉDONIE (1).

Edouard HNAWIA, O. THOISON¹, F. GUERITTE-VOEGELEIN¹,
J. P. RIFFAUD²; J. M. VEILLON³; D. BOURRET⁴; T. SEVENET¹

Université Française du Pacifique, Nouméa, Nouvelle-Calédonie.

1. Institut de Chimie des Substances Naturelles, Gif/Yvette, France.

2. Laboratoires Debat, Garches, France.

3. Centre ORSTOM de Nouméa, Nouvelle-Calédonie.

4. ORSTOM, La Réunion.

Résumé : dans le cadre d'une collaboration interdisciplinaire, l'étude chimique et pharmacologique de plantes utilisées en médecine traditionnelle en Nouvelle-Calédonie a été entreprise. Parmi les plantes utilisées contre la douleur, les rhumatismes, les coups et les blessures, plusieurs Euphorbiaceae ont été récoltées et testées dans un criblage large.

Parmi ces plantes, *Macaranga vedeliana* (Baill.) Müll. Arg., utilisée en Nouvelle-Calédonie pour soigner les rhumatismes n'a pas révélé, dans les tests pharmacologiques pratiqués chez le Rat, d'action analgésique et anti-inflammatoire, mais une activité hypotensive nette, avec diminution de la fréquence cardiaque.

Le fractionnement chimique a permis d'isoler, à côté de flavones bien connues la macarangine, le diisoprényl kaempférol et la vedélianine.

Abstract : within a framework of interdisciplinary collaboration, the chemical and pharmacological study of plants used in traditional medicine in New Caledonia has been undertaken. Among the plants used against pain, rheumatism, bruises and injuries, many Euphorbiaceae have been collected and tested in large screening.

Among these plants, *Macaranga vedeliana* (Baill.) Müll. Arg., used against rheumatism in New Caledonia, has not revealed analgesic and anti-inflammatory action in pharmacological tests conducted on the Rat, but a clear hypotensive activity with a decreasing cardiac frequency.

The chemical fractionnement allowed to isolate, with well known flavones, macarangin, diisoprenyl kaempferol and vedelianin.

Macaranga vedeliana (Baill.) Müll. Arg. est une plante endémique en Nouvelle-Calédonie. Elle appartient à la famille des Euphorbiaceae et à la sous-famille des Acalyphoïdeae.

C'est un arbuste de un à cinq mètres de haut, aux tiges pubescentes glandulaires et possédant un latex rouge. On le rencontre habituellement dans les forêts côtières des terrasses coralliennes soulevées aux Iles Loyautés.

On le connaît sous les noms vernaculaires suivants : *Apiwa* (Lifou); *Bec* (Maré); *Hwip* (Hienghène) et *Whyiap* (Koumac).

Dans la pharmacopée traditionnelle mélanésienne (2), cette plante est utilisée pour arrêter les menstruations, soigner les angines et surtout les rhumatismes. Les parties utilisées sont généralement les feuilles, les écorces des tiges et les pétioles sous-forme d'infusions et de cataplasmes.

Des enquêtes ethnopharmacologiques, auprès des guérisseurs de l'archipel néocalédonien, ont permis de confirmer ces données d'usages thérapeutiques empiriques. Ces investigations ont montré que ce sont les feuilles qui sont largement utilisées par les Mélanésiens pour soigner "les coups, les blessures" et les rhumatismes.

Les études pharmacologiques effectuées sur cette plante chez le Rat, en utilisant des modèles



Il semble d'après les résultats de recents tests biologiques, que ces substances nouvelles ne soient pas responsables de l'activité hypotensive décélée précédement.

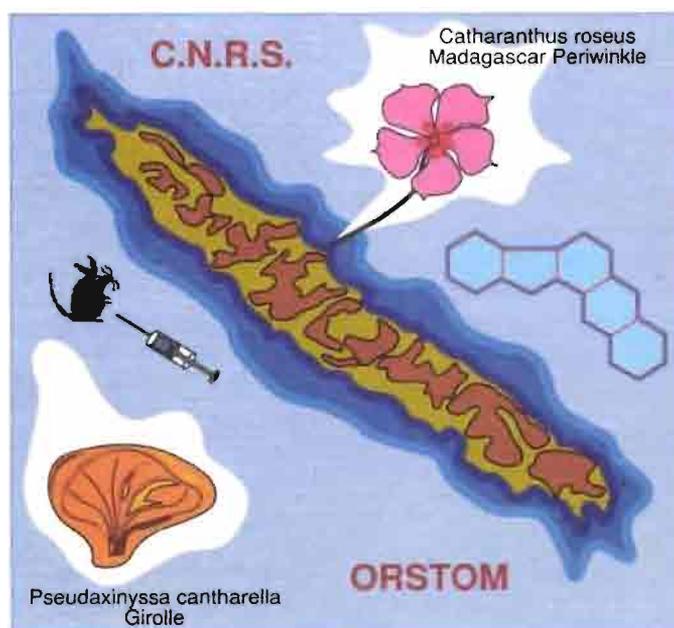
Bibliographie:

1. Hnawia E., *Thèse de Doctorat n°323, Institut National Polytechnique Toulouse, France (1990)*
2. Hnawia E., Thoison O., Veillon J.M, Bourret D, Riffaud J.P, Gueritte-Voegelein F. et Sévenet T., *J. Ethnopharm., publication en cours (1992)*
3. Hnawia E., Thoison O., Gueritte-Voegelein F., Bourret D. et Sevenet T., *Phytochem.* **29** (7), 2367 (1990)
4. Thoison O., Hnawia E., Gueritte-Voegelein F. et Sévenet T., *Phytochem.* publication en cours (1991)

Troisième Symposium sur les substances naturelles d'intérêt biologique de la région Pacifique-Asie

Nouméa, Nouvelle-Calédonie, 26-30 Août 1991

ACTES



Editeurs : Cécile DEBITUS, Philippe AMADE,
Dominique LAURENT, Jean-Pierre COSSON